সম্পাদনা পরিষদ	EDITORIALCOMMITTEE
সভাপতি হাবিব উল্লাহ বাহার *অর্থনৈতিক উপদেষ্টা*	***CHAIRMAN*** Habibullah Bahar *Economic Adviser*
সদস্যবৃন্দ আবেদ আলী *মহাব্যবস্থাপক*	***MEMBERS*** Abed Ali *General Manager*
কাজী মোঃ গিয়াস উদ্দিন *উপ মহাব্যবস্থাপক*	Kazi Md. Giasuddin *Deputy General Manager*
সন্তোষ কুমার চৌধুরী *যুগ্ম পরিচালক*	Sontosh Kumar Chowdhury *Joint Director*
নার্গিস হাছিনা *উপ পরিচালক*	Nargis Hasina *Deputy Director*
মোঃ মাসুদ আকতার তালুকদার *উপ পরিচালক*	Md. Masud Aktar Talukder *Deputy Director*

বার্ষিক

আমদানি ব্যয়

২০০৫-২০০৬

ANNUAL

IMPORT PAYMENTS

2005-2006

cwimsL¨vb wefvM

evsjv‡`k e¨vsK

STATISTICS DEPARTMENT

BANGLADESH BANK

mPxcÎ

CONTENTS

	পৃষ্ঠা Pages
ভূমিকা INTRODUCTION	i-iv
আমদানি ব্যয়ের পর্যালোচনা A REVIEW OF IMPORT PAYMENTS	v-xxvii
সারণীসমূহ STATISTICAL TABLES	
১। পণ্য এবং দেশ/অঞ্চল ভিত্তিক আমদানি ব্যয় IMPORT PAYMENTS BY COMMODITIES AND COUNTRIES/TERRITORIES	3-98
২। দেশ/অঞ্চল এবং পণ্য ভিত্তিক আমদানি ব্যয় IMPORT PAYMENTS BY COUNTRIES/ TERRITORIES AND COMMODITIES	76-438
৩। দেশ/অঞ্চল ভিত্তিক মোট আমদানি ব্যয় (১৯৯৪/৯৫-২০০৫/২০০৬) TOTAL IMPORT PAYMENTS BY COUNTRIES/TERRITORIES (1994/95-2005/2006)	439-458

ভূমিকা

আমদানি ব্যয়ের এ বার্ষিক প্রকাশনাটিতে ব্যাংকসমূহ কর্তৃক বাংলাদেশ ব্যাংকে রিপোর্টকৃত নগদ অর্থ এবং ঋণ ও অনুদানের আওতায় আমদানি ব্যয় বিস্তারিতভাবে সন্নিবেশিত হয়েছে।

শ্রেণীবিন্যাস

আমদানি ব্যয়ের উপাত্ত এবং দেশভিত্তিক ও দেশ এবং পণ্যভিত্তিক শ্রেণীবিন্যাস করে উপস্থাপন করা হয়েছে। এদিকে আমদানি পণ্যগুলো হারমোনাইজড কোডিং পদ্ধতিতে শ্রেণীবিন্যাস করা হয়েছে। ফলে পণ্যগুলো অধিক বিস্তারিতভাবে পাওয়া যাবে। দেশগুলোকে তাদের নামের বর্ণ ক্রমানুযায়ী সাজানো হয়েছে।

ব্যাংকসমূহের মাধ্যমে সে সকল বাণিজ্য উপাত্ত সংগ্রহ করা হয় তার মধ্যে দেশভিত্তিক শ্রেণীবিন্যাসকরনের ব্যাপারে যে দেশে পণ্য উৎপন্ন হয় সে দেশকে সরবরাহকারী দেশ হিসেবে ধরা হয়। যে দেশের সঙ্গে বাণিজ্য চুক্তি সম্পাদিত হয়েছে বা যে দেশ পণ্য প্রেরক সে দেশকে বিবেচনা করা হয়নি। একটি উদাহরণ বিষয়টি পরিষ্কারভাবে বুঝতে সাহায্য করবে ঃ বাংলাদেশের একজন ব্যবসায়ী 'খ' দেশের উৎপাদিত কিছু পণ্যসামগ্রী বাংলাদেশে সরবরাহ করার জন্য 'ক' দেশের একজন ব্যবসায়ীর সাথে চুক্তিবদ্ধ হল; এ ক্ষেত্রে সরবরাহকারী দেশ হিসেবে 'খ' দেশকে ধরা হবে যদিও 'ক' দেশের সাথে বাণিজ্য চুক্তি সম্পাদিত হয়েছিল। বৈদেশিক সাহায্যভিত্তিক আমদানির ক্ষেত্রে সরবরাহকারী দেশসমূহের শ্রেণীবিন্যাসও সাধারণত এ নীতি অনুযায়ী লিপিবদ্ধ করা হয়।

মূল্য নির্ধারণ

বাংলাদেশের আমদানি চুক্তি সাধারণত সি এন্ড এফ ভিত্তিতে হয়ে থাকে। বাংলাদেশের বাণিজ্যিক ব্যাংকসমূহ আমদানি সংক্রান্ত লেনদেন বিভিন্ন বৈদেশিক মুদ্রায় পৃথক পৃথকভাবে বাংলাদেশ ব্যাংকে রিপোর্ট করে। এ সকল বৈদেশিক মুদ্রাকে টাকায় রূপান্তর করার জন্য নিউইয়র্কস্থিত বৈদেশিক মুদ্রা বাজারে প্রতিদিনের ক্রয়-বিক্রয়ের নগদ Spot হারসমূহের মধ্যম মানের মাসিক গড় বিনিময় হার ব্যবহৃত হয়।

Introduction

This annual publication on Import Payments incorporates details of imports under cash and loans and grants reported to the Bangladesh Bank by the banking sector.

Classification

The data are classified by commodities and countries, by countries and commodities. This has been done in accordance with the classifications embodied in "The Harmonized Commodity Description and Coding System". In this system data are available more elaborately. Countries have been listed alphabetically.

Country classification of the import data from the banking sector are based on the principle of country of origin of the goods, not the country of contract or shipment. For example, a trader from Bangladesh may enter into a trade contract with a dealer in country-A for the supply of certain goods originally produced in country-B. In such a case, the country classification of the import would show country-B as the source although the import was actually contracted with country-A. The country classification of aid financed import are also recorded in general on the basis of country of origin of the goods.

Valuation

In general, import contracts in Bangladesh are on Cost and Freight (C & F) basis. The banking sector reports import transactions separately for each currency of settlement. The Taka valuation of the transactions for each currency is based on the monthly average of middle closing spot rates ruling on the New York exchange market.

সময়

এ প্রকাশনায় উলি-খিত মোট আমদানি ব্যয়ের পরিমাণের সাথে একই সময়কালের জন্য বাংলাদেশ পরিসংখ্যান ব্যুরো কর্তৃক কাস্টমস বিবরণীর ভিত্তিতে প্রণীত মোট আমদানি ব্যয়ের পরিমাণের কিছু গরমিল থাকতে পারে। এর মূল কারণ হলো বিনিময় নিয়ন্ত্রণ ব্যবস্থায় বৈদেশিক মুদ্রার দায় নিষ্পত্তি করার পরই আমদানি ব্যয় হিসেবে তা বৈদেশিক বিনিময় রিটার্নস-এ লিপিবদ্ধ করা হয়। পক্ষান্ড়রে, যখন আমদানিকৃত পণ্য প্রকৃতপক্ষে দেশের অভ্যন্ড়রে প্রবেশ করে তখনই তা কাস্টমস বিবরণীতে লিপিবদ্ধ করা হয়। এ ছাড়া কভারেজের পার্থক্যের কারণেও গরমিল পরিলক্ষিত হতে পারে। যেমন, উপহার পার্সেল যা ডাক ব্যবস্থার মাধ্যমে দেশে আসে এবং যাত্রীগ যে সব মালপত্র শুল্ক প্রদান সাপেক্ষে দেশে নিয়ে আসেন, শুল্ক বিভাগের বিবরণীতে সেগুলো লিপিবদ্ধ করা হয়। কিন্তু ব্যাংকসমূহ বাংলাদেশ ব্যাংকে যে বিবরণী পাঠিয়ে থাকে তাতে এ ধরনের আমদানিসমূহ অন্ড়র্ভুক্ত থাকে না। অপর দিকে শুল্ক বিভাগের উপাত্তে দেশীয় জাহাজ কর্তৃক বিদেশের বন্দরে জাহাজের জন্য ক্রয়কৃত জ্বালানি এবং অন্যান্য পণ্য সামগ্রী অন্ড়র্ভুক্ত থাকে না। কিন্তু ব্যাংকসমূহের বিবরণীতে এ ধরনের ব্যয় সংক্রান্ড় উপাত্ত অন্ড়র্ভুক্ত থাকে।

ব ক/জোট/গোষ্ঠী/অঞ্চলসমূহ

এই প্রকাশনায় বিভিন্ন দেশের সমন্বয়ে গঠিত ৯টি জোটের মধ্যে আমদানি ব্যয় বিবরণীগুলো অন্ড়র্ভুক্ত করা হয়েছে। গোষ্ঠী অনুযায়ী সকল দেশের তালিকা নিম্নে প্রদত্ত হলো ঃ

১। ইউরোপীয় ইউনিয়ন (ই ইউ)ঃ

অস্ট্রিয়া, বেলজিয়াম, সাইপ্রাস, চেক প্রজাতন্ত্র, ডেনমার্ক, ইস্ড়নিয়া, ফিনল্যান্ড, ফ্রান্স, জার্মানী, গ্রীস, হাঙ্গেরী, আয়ারল্যান্ড, ইতালি, লাটভিয়া, লিথোনিয়া, লুক্সেমবার্গ, মাল্টা, নেদারল্যান্ডস, পোলান্ড, পর্তুগাল, শে-াভাক প্রজাতন্ত্র, শে-াভেনিয়া, স্পেন, সুইডেন এবং যুক্তরাজ্য।

Timing

The import figures as contained in this booklet will differ from those based on customs return (as published by Bangladesh Bureau of Statistics) because exchange records report the imports when the obligations are settled by means of remittance through the banking channel, while import in the customs returns are entered at the time of physical entry of the goods into the country. Moreover, there are differences in coverage. For example, gift parcels entering the country through postal channels and accompanied and unaccompanied dutiable baggage brought in by passengers are covered in the customs data, but the same are not reflected in the exchange records. On the other hand, the customs figures exclude such items as fuel and other commodities for ship's stores purchased by resident ship carriers in foreign ports but the exchange control records include them.

Bloc/Group/Community/Regions

The import payments statements as included in this publication have been complied in respect of transactions with nine country groups. The country groups are as under :

I. European Union (EU) :

Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Slovak Republic, Slovenia, Spain, Sweden and the United Kingdom.

২। অন্যান্য ইউরোপীয় দেসমূহ ঃ

আলবেনিয়া, আরমেনিয়া, বেলোর"শিয়া, বসনিয়া-হারজেগোভিনা, বুলগেরিয়া, ক্রোয়েশিয়া, জর্জিয়া, আইসল্যান্ড, মালডোভিয়া, নরওয়ে, র"মানিয়া, রাশিয়া, সার্বিয়া মন্টিনিগ্রো, সুইজারল্যান্ড, তুরস্ক, ইউক্রেন ও ভ্যাটিকান সিটি।

৩। ইসলামী সম্মেলন সংস্থা (ওআই সি)ঃ

আফগানিস্ড়ান, আলবেনিয়া, বেনিন, ব্র"নাই, বুর্কিনা ফ্যাসো, ক্যামের"ন, চাদ, কমোরো দ্বীপপুঞ্জ, কোট ডি আইভরি, জিবুতি, মিশর, গ্যাবোন, গাম্বিয়া, গিনি, গিনিবিসাউ, গায়ানা, ইন্দোনেশিয়া, ইরান, ইরাক, জর্ডান, কাজাখস্ড়ান, কুয়েত কিরগিজ রিপাবলিক, লেবানন, লিবিয়া, মালয়েশিয়া, মালদ্বীপ, মালি, মৌরিতানিয়া মরক্কো, মোজাম্বিক, নাইজার, নাইজেরিয়া, ওমান, পাকিস্ড়ান, প্যালেস্টাইন, কাতার, সৌদি আরব, সেনেগাল, সিয়েরালিওন, সোমালিয়া, সুদান, সুরিনাম, সিরিয়া আরব প্রজাতন্ত্র, তাজিকিস্ড়ান, টোগো রিপাবলিক, তিউনেসিয়া, তুরস্ক, তুর্কমেনিস্ড়ান, সংযুক্ত আরব আমিরাত, উজবেকিস্ড়ান, উগান্ডা ও ইয়েমেন।

৪। প্রেট্রোলিয়াম রপ্তানিকারক দেশসমূহের সংস্থা (ওকে)ঃ

আলজেরিয়া ইন্দোনেশিয়া, ইরান, ইরাক, কুয়েত, লিবিয়া, নাইজেরিয়া, ওমান, কাতার, সৌদি আরব, সংযুক্ত আরব আমিরাত ও জেনেজুয়েলা।

৫। দক্ষিণ পূর্ব এশীয় দেশসমূহের সমিতি (আসিয়ান) ঃ

ব্র"নাই, কম্বোডিয়া, ইন্দোনেশিয়া, লাওস, মালয়েশিয়া, মায়ানমার, ফিলিপাইন, সিঙ্গাপুর, থাইল্যান্ড ও ভিয়েতনাম।

৬। এশিয়ান ক্লিয়ারিং ইউনিয়ন (এ সি ইউ)ঃ

বাংলাদেশ, ভুটান, ভারত, ইরান, মায়ানমার, নেপাল, পাকিস্ড়ান ও শ্রীলংকা।

II. Other European Countries :

Albania, Armenia, Belorussia, Bosnia-Harzegovina, Bulgaria, Croatia, Georgia, Iceland, Maldavia, Norway, Romania, Russia, Serbia Montinigro, Switzerland, Turkey, Ukraine and Vatican City.

III. Organisation of Islamic Conference (OIC) :

Afghanistan, Albania, Algeria, Azerbaizan, Bahrain, Bangladesh, Benin, Brunei, Burkina Faso, Cameroon, Chand, Comoros, Cote d Ivorie, Djibouti, Egypt, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea Bissau, Guyana, Indonesia Iran, Iraq, Jordan, Kazakhastan, Kuwait, Kyrgyz Reppublic, Lebanon, Libya, Malaysia, Maldives, Mali, Mauritania, Morocco, Mozembique, Niger, Nigeria, Oman, Pakistan, Palestine, Qatar, Saudi Arabia, Senegal, Sierra Leone, Somalia, Sudan, Suriname, Syrian Arab Republic, Tazikistan, Republic of Togo, Tunisia, Turkey, Turkmenistan, United Arab Emirates, Uzbekistan, Uganda and Yemen.

IV. Organisation of the Petroleum Exporting Countries (OPEC) :

Algeria, Indonesia, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Nigeria, Oman, Qatar, Saudi Arabia, United Arab Emirates and Venezuela.

V. Association of South-East Asian Nations (ASEAN) :

Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos PD Republic of, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam.

VI. Asian Clearing Union (ACU):

Bangladesh, Bhutan, India, Iran, Myanmar, Nepal, Pakistan and Sri Lanka.

৭। দক্ষিণ এশীয় দেশসমূহের আঞ্চলিক সহযোগিতা সমিতি (সার্ক) ঃ

বাংলাদেশ, ভুটান, ভারত, মালদ্বীপ, নেপাল, পাকিস্ড়ান ও শ্রীলংকা।

৮। অন্যান্য এশীয় দেশসমূহঃ

আজারবাইজান, গণপ্রজাতন্ত্রী চীন, ফিজি, গিলবার্ট, হংকং, জাপান, কিরগিজ রিপাবলিক, কাজাখস্ড়ান, কিরিবাতি, উত্তর কোরিয়া, দক্ষিণ কোরিয়া, ম্যাকাও, মঙ্গোলিয়া, নাউরু, নিউক্যালিডোনিয়া, পাপুয়া নিউগিনি, তাইওয়ান, তাজিকিস্ড়ান, টোংগা, তুর্কমেনিস্ড়ান, টোভালু, উজবেকিস্ড়ান, ভানুয়াটু ও ওয়েস্টার্ন সামোয়া।

৯। নাফটা (উত্তর আমেরিকান মুক্ত বাণিজ্য চুক্তি) ঃ

কানাডা, চিলি, মেক্সিকো ও মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র।

VII. South Asian Association of Regional Cooperation (SAARC) :

Bangladesh, Bhutan, India, Maldives, Nepal, Pakistan and Sri Lanka.

VIII. Other Asian Countries :

Azerbaizan, People's Republic of China, Fiji, Gilbgert, Hong Kong, Japan, Kyrgyz Republic, Kazakhstan, Kiribati, Korea D.P.R., Republic of Korea, Macao, Mongolia, Nauru, New Caledonia, Papua New Guinea, Taiwan, Tazikistan, Tonga, Turkmenistan, Tuvalu, Uzbekistan, Vanuatu and Western-Samoa.

IX. NAFTA (North American Free Trade Agreement) :

Canada, Chile, Mexico and the United States of America.

দ্রষ্টব্য ঃ পরিবর্তিত বিশ্বরাজনীতির প্রেক্ষাপটে ব-ক/জোট/গোষ্ঠী/অঞ্চলের দেশসমূহ পুনর্বিন্যাস হওয়ায় বর্তমান প্রকাশনাটিতে কোনো কোনো গোষ্ঠীর আমদানি তথ্য ও গত প্রকাশনায় প্রদত্ত তথ্যের মধ্যে পার্থক্য লক্ষ্য করা যেতে পারে।

Note : The import data presented in this publication under bloc/group/community/regions may differ from the previous publication due to the worldwide political realignment.